

# THE MALAY HERITAGE

## ART & CULTURE

The traditional black ink recipe is proof of the wisdom of the Malay community

## TRADITIONAL FOOD

Efforts in preserving Malay food heritage

## LANGUAGE

Malay Persuasive Style: A delicate and beautiful art form





# THE MALAY HERITAGE

## VOL. 1, 2024

### EDITORIAL BOARD

**Dr. Lilisuriani Abdul Latif @ Bapoo**

Department of English Language  
Kulliyah of Sustainable Tourism and  
Contemporary Languages  
International Islamic University  
Malaysia

**Dr. Nurhanis binti Sahiddan**

Department of English Language  
Kulliyah of Sustainable Tourism and  
Contemporary Languages  
International Islamic University  
Malaysia



INTERNATIONAL MULTI-AWARD WINNING INSTITUTION FOR SUSTAINABILITY

LEADING THE WAY  
KHALIFAH - AMANAH - IqRA' - RAHMATAN UL ALAMIN  
LEADING THE WORLD



## THE MALAY HERITAGE

©KSTCL Press 2024

Published by:

KSTCL Press

KM1, Jalan Panchor

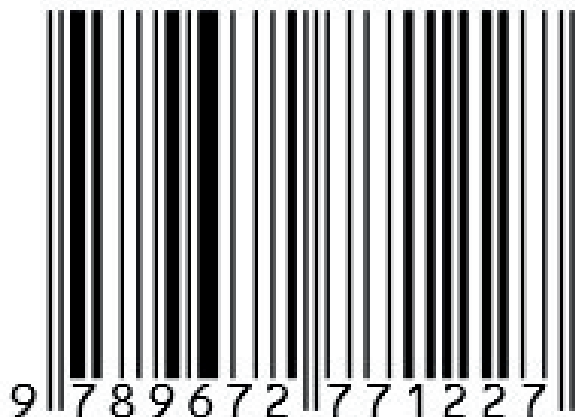
Universiti Islam Antarabangsa Malaysia

Kulliyah of Sustainable Tourism and Contemporary Languages

84600 Pagoh, Muar, Johor

Copying of further publication of the contents of this work is not permitted without permission from KSTCL Press, except for limited "fair use" for educational scholarly, and similar purposed as authorized by Malaysia Copyright Law, in which appropriate notice of the source of work should be given. No responsibility contained in the text, illustrations or advertisement. The opinions expressed in the articles are not necessarily those of the editor of the publisher.

ISBN 978-967-2771-22-7



KSTCL Press

## PREFACE

Discover the vibrant tapestry of the Malay cultural kaleidoscope in our exclusive *The Malay Heritage*. Immerse yourself in the rhythmic beats of traditional Gamelan music, savour the rich flavours of Nasi Lemak, and embark on a visual journey through the intricate art of Batik. Uncover the secrets behind captivating dance forms like Joget and Zapin, where every graceful movement tells a story of centuries-old traditions.

In each issue of the magazine, we delve into the heart of Malay heritage, spotlighting unsung heroes, preserving folklore, and exploring the contemporary renaissance of Malay arts. From the bustling markets of Kuala Lumpur to the serene landscapes of Langkawi, we traverse the diverse landscapes that have shaped the Malay identity. Engage with thought-provoking interviews, breathtaking photography, and insightful articles that celebrate the resilience and dynamism of the Malay cultural mosaic.

Whether you're a seasoned connoisseur or a curious explorer, *The Malay Heritage* is your passport to the soul-stirring essence of Malay tradition. Join us as we bridge the past and present, weaving a narrative that echoes the spirit of this enchanting nation. Prepare to be captivated by the allure of Malaysia's cultural treasures, intricately woven together in every page of our magazine.



## THE MALAY HERITAGE

### Graphic designers:

Alya Nadhirah Binti Azmi  
Nurul Atiqah Binti Abdul Aziz  
Nur Hayani Binti Zamzuri  
Nur Alya Maisarah Binti Mohd Zaini  
Siti Hajar Najihah Binti Marzuki  
Alya Batrisyia Binti Mohamad Fajar  
Anis Suzana Binti Abd Rahim  
Salimi Syakirah Binti Mior Mohd Fadzli  
Nur Shafiyah Binti Sohaimi  
Nur'Alyaa Binti Shahril  
Nur Farhana Binti Jalaluddin  
Faten Nur Shahirah Binti Alias  
Mariam Binti Masri

Kulliyah of Sustainable Tourism and  
Contemporary Languages  
International Islamic University Malaysia

# TABLE OF CONTENTS

## 1

### INTRODUCTION

Editorial Board	i
Copyright	ii
Preface	iii
Graphic Designers	iv

## 2

### ART & CULTURE

• Resipi Dakwat Hitam Tradisional Bukti Kebijaksanaan Masyarakat Melayu	1
• Ulek Mayang Warisan Yang Melayu Diwarisi	3
• Berpantang Tradisi? Kontradiksi Amalan Ibu Lama dan Ibu Bapa	5
• Suka-Suka	8

## 3

### TRADITIONAL FOOD

• Exploration of Gastronomy Tourism in Southern Thailand: A Case Study on the Quest for Halal Malay Cuisine	9
• Perjuangan dalam Melestarikan Makanan Warisan Melayu	11
• Suka-Suka	13

## 4

### LANGUAGE

• Gaya Pemujukan Orang Melayu: Sungguh Halus, Indah dan Berseni	14
• Tulisan Jawi Warisan Identiti Bangsa	17
• Suka-Suka	19

# ULEK MAYANG WARISAN MELAYU YANG DIWARISI

Azean Idruwani Idrus



Persembahan Ulek Mayang  
Source: Pemetaan Budaya JKKN

Warisan Melayu merupakan himpunan nilai-nilai budaya dan tradisional yang diwariskan daripada generasi ke generasi. Warisan yang diwarisi ini mencerminkan cara hidup masyarakat seterusnya membentuk identiti dalam masyarakat. Tarian, muzik, pakaian, adat istiadat dan bahasa antara warisan Melayu yang diwarisi hingga kini.

Ulek Mayang dikategorikan sebagai warisan budaya tidak ketara yang merangkumi tradisi lisan, nilai-nilai adat dan budaya. Ulek Mayang yang berasal dari Terengganu merupakan tarian tradisional Melayu yang dikaitkan dengan aktiviti nelayan di pantai timur.



Persembahan Ulek Mayang  
dari SUKTRA Terengganu  
Source: Youtube



Persembahan Ulek Mayang  
Source: mStar

Ulek bermaksud meracik atau mengulek manakala Mayang merujuk kepada mayang pinang (bunga untuk pokok pinang) yang digunakan dalam tarian Ulek Mayang. Gerak tari yang halus, penggunaan busana tradisional Melayu seperti baju kurung atau baju kebaya di samping diiringi oleh alat musik tradisional seperti gendang, gong dan serunai menonjolkan keunikan warisan Melayu ini.

Menurut legenda tarian ini berkisar tentang sekumpulan nelayan yang tercampak ke laut ketika ribut ditengah laut yang bergelora dan akhirnya dihanyutkan ke pantai, namun salah seorang nelayan tersebut tidak sedarkan diri dan dipercayai jasadnya ada di alam nyata tapi jiwanya terperangkap di alam bunian.



ULEK  
mayang

Upacara ritual dilakukan oleh bomoh bagi memulihkan nelayan itu dan terpaksa bertarung seorang demi seorang puteri bunian. Bomoh akhirnya merayu kepada Puteri Sulung agar dipulangkan semangat nelayan tersebut.



Gambar sekadar hiasan

Ulek Mayang  
Source: Flickr



Pelakon persembahan Ulek Mayang dikatakan senang terkena rasuk  
Source: mStar Gambar sekadar hiasan



Ulek Mayang tarian tradisional Terengganu  
Source: The Malaya Post

Mendengar akan rayuan tersebut Puteri Sulung memerintahkan agar pertarungan itu dihentikan.

Puteri Sulung berkata,

“aku tahu asal-usulmu”,  
“Biarkan yang laut pulang ke laut, dan yang darat pulang ke darat.”

Usai kata-kata Puteri Sulung nelayan itu kemudian sedar. Sebagai balasannya bomoh menyampaikan sembah nasi berwarna kepada sang puteri dan upacara ini kekal diamalkan sehingga kedatangan Islam, untuk menunjukkan rasa terhutang budi kepada semangat-semangat laut. Lagu Ulek Mayang yang mengiringi tarian ini didakwa berhantu kerana selain dari asal usulnya sebagai lagu pemujaan, iramanya juga dikatakan agak menyeramkan.

Jika ditanya tentang lirik lagu ini, kenapa puteri nombor ganjil tidak disebut, hanya puteri dua, empat dan enam sahaja disebut? Kerana puteri nombor ganjil lebih kuat kuasanya berbanding puteri yang bernombor genap.

Dan jika disebut nama puteri yang bernombor ganjil maka berkemungkinan akan merasuk orang lain pula. Diyakini juga jika disebut nama ketujuh-tujuh puteri tersebut akan melengkapkan proses pemujaan seterusnya akan mengundang segala jenis jin yang ada kerana golongan bunian juga adalah daripada golongan jin.

Dipercayai juga jika lagu Ulek Mayang ini dinyanyikan maka nyanyian ini harus dihabiskan. Kerana apa? Kerana bahagian akhir lirik tersebut “Yang laut baliklah ke laut, yang darat baliklah ke darat” itu ialah asal datangnya jin tersebut dan bait liris itu untuk menghalau balik jin itu ke tempat asalnya. Namun yang sering berlaku jika seseorang itu lemah semangat kebiasaannya tidak sempat menghabiskan bait lirik tersebut kerana dipercayai jin telah meresap masuk ke badan penyanyi lagu ini. Dan seterusnya menimbulkan histeria.

Meskipun ada pelbagai versi tentang keseraman dalam lirik lagu Ulek Mayang ini, namun kita sebagai pewaris warisan Melayu sewajarnya memelihara lagu dan tarian Ulek Mayang sebagai salah satu warisan bangsa. Yang penting, setiap legenda, mitos, hikayat ada punca dan asalnya. Kita hargai apa yang tinggal, dan kita bina apa yang rapuh.



Azean Idruwani Binti Idrus (Dr.)  
Assistant Professor  
IIUM Pagoh Campus  
Kulliyah of Sustainable Tourism and  
Contemporary Languages



ISBN 978-967-2771-22-7



9 789672 771227

KSTCL Press